

تطوير نموذج ويب تعليم اللغة العربية للمستوى المتوسط B1 استنادا إلى CEFR مهارة الكلام



*Mencerdaskan dan
Memartabatkan Bangsa*

إعداد

محمد رفلدي رضوان

رقم التسجيل: ١٢٠٥٦٢٠٠٨١

البحث العلمي مقدم لقسم تعليم اللغة العربية للحصول على درجة السرجانا

في التربية

قسم تعليم اللغة العربية

كلية اللغات والفنون

جامعة جاكرتا الحكومية

هـ ٢٠٢٤/١٤٤٥ م

**Pengembangan Model Web Pembelajaran Bahasa Arab untuk
Tingkat Menengah B1 Berdasarkan CEFR Keterampilan Berbicara**



*Mencerdaskan dan
Memartabatkan Bangsa*

Disusun oleh:

Muhammad Refaldi Ridwan

Nomor Registrasi: 1205620081

Skripsi Diajukan kepada Program Studi Pendidikan Bahasa Arab untuk
Memenuhi sebagian Persyaratan dalam mendapatkan Gelar Sarjana
Pendidikan

Program Studi Pendidikan Bahasa Arab

Fakultas Bahasa dan Seni

Universitas Negeri Jakarta

2024 M/1445 H

التصديق لجنة المناقشة

اسم الطالب : محمد رفلي رضوان
 رقم التسجيل : ١٢.٥٦.٠٨١ :
 موضوع البحث : " تطوير نموذج ويب تعليم اللغة العربية للمستوى المتوسط B1
 استنادا إلى CEFR مهارة الكلام"
 تاريخ المناقشة : يونيو ٢٠٢٤ م

التاريخ	التوقيع	المنصب	الاسم
١٢ أكتوبر ٢٠٢٤		عميدة كلية اللغات والفنون	الدكتورة ليليانا مولياستوتي الماجستير رت: ١٩٦٨.٥٢٩١٩٩٢.٣٢.٠١
١٧ يوليو ٢٠٢٤		رئيس لجنة المناقشة	الدكتور رمضان الماجستير رت: ١٩٦٧١٢٢٢٢.٠٠١٢١.٠٤
١٧ يوليو ٢٠٢٤		المتحن	الأستاذ الدكتور نور الدين، املاجستير رت: ١٩٧٧.٣١٣٢.١.١٢٢.٠١
١١ يوليو ٢٠٢٤		المشرف الأول	الدكتور شمسي سيتياي الما جستير رت: ١٩٧٧١.٠٠٨٢.٠٥.١١.٠٢
١٧ يوليو ٢٠٢٤		المشرف الثاني	الدكتور. رادين أحمد برناباس الما جستير رت: ١٩٧٩.١.١٢.٠٦.٣١.٠١
و افقه قسم تعليم اللغة العربية			
١١ يوليو ٢٠٢٤		رئيس قسم تعليم اللغة العربية	الدكتور محمد كمال الما جستير رت: ١٩٧٩.٢.٥٢.٠.٨١٢١.٠٣

LEMBAR PENGESAHAN SIDANG

Nama Mahasiswa : Muhammad Refaldi Ridwan
Nomor Registrasi : 1205620081
Judul Skripsi : Pengembangan Model Web Pembelajaran Bahasa Arab untuk
Tingkat Menengah B1 Berdasarkan CEFR Keterampilan
Berbicara
Tanggal Sidang : Juni 2024

Nama	Jabatan	Tanda Tangan	Tanggal
Dr. Liliana Muliastuti, M.Pd NIP. 196805291992032001	Dekan Fakultas Bahasa dan Seni		12 Agustus 2024
Dr. Romdani, M. Pd. NIP. 196712222000121004	Ketua Penguji		17 Juli 2024
Prof. Dr. Nuruddin, M.A. NIP. 197204172002121001	Penguji Pendamping		17 Juli 2024
Dr. Syamsi Setiadi, M.Pd. NIP. 197710082005011002	Pembimbing 1		18 Juli 2024
Dr. Raden Ahmad Barnabas, M.Pd NIP. 197901012006031001	Pembimbing 2		17 Juli 2024
Disetujui oleh Koordinator Program Studi Pendidikan Bahasa Arab			
Dr. Muhammad Kamal, M.A NIP. 197902052008121003	Koordinator Program Studi Pendidikan Bahasa Arab		18 Juli 2024

صفحة الإفادة

أنا الموقع أدناه:
اسم الطالب : محمد رفلدي رضوان
رقم التسجيل : ١٢٠٥٦٢٠٠٨١
القسم : قسم تعليم اللغة العربية
الكلية : كلية اللغات و الفنون
موضوع البحث : تطوير نموذج ويب تعليم اللغة العربية للمستوى المتوسط
B1 استنادا إلى CEFR مهارة الكلام

أفيد أن هذا البحث من عملي نفسي، فإذا نقلت شيئا من أعمال الآخرين فإنني أذكر مرجعه وفقا للقاعدة المعمولة بها. وأنا مستعدة لقبول العقوبة من قبل كلية اللغات والفنون، جامعة جاكرتا الحكومية، إذا تبين أنني أقوم بالسرعة. وكتبت هذه الإفادة بالصدق والأمانة.

بيكاسي، ٢٢ يوليو ٢٠٢٤



محمد رفلدي رضوان

رقم التسجيل: ١٢٠٥٦٢٠٠٨١

LEMBAR PERNYATAAN BEBAS PLAGIAT

Sebagai civitas akademik Universitas Negeri Jakarta, saya yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama : Muhammad Refaldi Ridwan
No. Registrasi : 120562081
Fakultas : Bahasa dan Seni
Program Studi : Pendidikan Bahasa Arab
Judul Skripsi : Pengembangan Model Web Pembelajaran Bahasa Arab
untuk Tingkat Menengah B1 Berdasarkan CEFR
Keterampilan Berbicara

Menyatakan bahwa benar skripsi ini adalah hasil karya sendiri. Apabila saya mengutip dari karya orang lain, maka saya mencantumkan sesuai dengan ketentuan yang berlaku. Saya bersedia menerima sanksi dari Fakultas Bahasa dan Seni Universitas Negeri Jakarta, apabila terbukti saya melakukan plagiat.

Demikian pernyataan ini saya buat dengan sebenarnya.

Bekasi, 22 Juli 2024
Yang menyatakan,


Muhammad Refaldi Ridwan
NIM. 1205620081

صفحة الموافقة على نشر البحث العلمي للمهمات الأكاديمية

أنا الموقعة أدناه أحد طلاب جامعة جاكرتا الحكومية:

اسم الطالب	: محمد رفلدي رضوان
رقم التسجيل	: ١٢.٥٦٢.٠٨١
القسم	: قسم تعليم اللغة العربية
الكلية	: كلية اللغات و الفنون
موضوع البحث	: تطوير نموذج ويب تعليم اللغة العربية للمستوى المتوسط
	: استنادا إلى CEFR مهارة الكلام B1

أنا موافق على منح الحقوق الكاملة لجامعة جاكرتا الحكومية في الاستفادة من بحثي بدون مقابل من أجل تطوير العلوم والمعارف. وهذه الحقوق يمكن لجامعة جاكرتا الحكومية أن تضعه أو تنقله أو تنسخه عبر إنترنت أو وسائل أخرى للمهمات الأكاديمية بدون الاستئذان مني مادام البحث مكتوبا بأسمي. وأنا مسؤول على ما كتبت فيه إذا تجاوزت قانون الإبداع. وكتبت هذه الموافقة بالصدق والأمانة.

بيكاسي، ٢٢ يوليو ٢٠٢٤



محمد رفلدي رضوان

رقم التسجيل: ١٢.٥٦٢.٠٨١

**LEMBAR PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI
KARYA ILMIAH KEPENTINGAN AKADEMIS**

Nama : Muhammad Refaldi Ridwan
No. Registrasi : 120562081
Fakultas : Bahasa dan Seni
Program Studi : Pendidikan Bahasa Arab
Judul Skripsi : Pengembangan Model Web Pembelajaran Bahasa Arab
untuk Tingkat Menengah B1 Berdasarkan CEFR
Keterampilan Berbicara

Demi pengembangan ilmu pengetahuan, saya menyetujui untuk memberikan kepada Universitas Negeri Jakarta Hak Bebas Royalti Non Eksklusif (*Non-Exclusive Royalty Free Right*) atas karya ilmiah saya. dengan Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif ini, Universitas Negeri Jakarta berhak menyimpan, mengalih media/memformatkan, mengelolanya dalam bentuk pangkalan data (*database*), mendistribusikannya, dan mempublikasikannya di internet atau media lainnya untuk kepentingan akademis tanpa perlu meminta izin dari saya selama tetap mencantumkan nama saya sebagai penulis/pencipta dan sebagai pemilik Hak Cipta. Segala bentuk tuntutan hukum yang timbul atas pelanggaran Hak Cipta dalam karya ilmiah ini menjadi tanggung jawab saya pribadi.
Demikian pernyataan ini saya buat dengan sebenarnya.

Bekasi, 22 Juli 2024
Yang menyatakan,



Muhammad Refaldi Ridwan
NIM. 1205620081



Mencondaskan &
Memartabatkan Bangsa

KEMENTERIAN PENDIDIKAN DAN
KEBUDAYAAN UNIVERSITAS NEGERI
JAKARTA
UPT PERPUSTAKAAN

Jalan Rawamangun Muka Jakarta 13220
Telepon/Faksimih: 021-4894221
Laman lib.uni.ac.id

**LEMBAR PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI KARYA ILMIAH
UNTUK KEPENTINGAN AKADEMIS**

Sebagai sivitas akademika Universitas Negeri Jakarta, yang bertanda tangan di bawah ini, saya:

Nama : Muhammad Refaldi Ridwan
NIM : 1205620081
Fakultas/ Prodi : Bahasa dan Seni/ Pendidikan Bahasa Arab
Alamat e-mail : refaldi44@gmail.com

Demi pengembangan ilmu pengetahuan, menyetujui untuk memberikan kepada UPT Perpustakaan Universitas Negeri Jakarta, Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif atas karya ilmiah:

Skripsi Tesis Disertasi Lain-lain (.....)

Yang berjudul :

" تطوير نموذج ويب تعليم اللغة العربية للمستوى المتوسط B1 استنادا إلى CEFR مهارة الكلام"
"Pengembangan Model Web Pembelajaran Bahasa Arab untuk Tingkat Menengah B1 Berdasarkan CEFR Keterampilan Berbicara"

Dengan Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif ini UPT Perpustakaan Universitas Negeri Jakarta berhak menyimpan, mengalihmediakan, mengelolanya dalam bentuk pangkalan data (database), mendistribusikannya, dan menampilkan mempublikasikannya di internet atau media lain secara fulltext untuk kepentingan akademis tanpa perlu meminta ijin dari saya selama tetap mencantumkan nama saya sebagai penulis/pencipta dan atau penerbit yang bersangkutan.

Saya bersedia untuk menanggung secara pribadi, tanpa melibatkan pihak Perpustakaan Universitas Negeri Jakarta, segala bentuk tuntutan hukum yang timbul atas pelanggaran Hak Cipta dalam karya ilmiah saya ini.

Demikian pernyataan ini saya buat dengan sebenarnya.

Bekasi, 22 Juli 2024

(Muhammad Refaldi Ridwan)

التحريد

محمد رفالدي رضوان، تطوير نموذج ويب تعليم اللغة العربية لمهارة الكلام للمستوى المتوسط B1 CEFR. مقترح بحث، جاكرتا: قسم تعليم اللغة العربية كلية اللغات والفنون جامعة جاكرتا الحكومية، ٢٠٢٤.

يهدف هذا البحث إلى تطوير نموذج موقع تعليم اللغة العربية للتوسطين في مهارة الكلام بمستوى B1 CEFR. يتم تنفيذ أسلوب البحث التطويري باستخدام نموذج ADDIE الذي يتكون من ٥ مراحل، وهي: تحليل احتياجات متعلمي اللغة العربية المتوسطين، تصميم المنتج، تطوير المنتج وفقاً للتصميم، تنفيذ المنتج/ اختبار المنتج على المستخدمين، و المرحلة النهائية هي تقييم المنتج لقياس وتقييم مستوى نجاح المنتج في مختلف الجوانب. تم إجراء تقييم المنتج من خلال تجارب المنتج والاستبيانات التي ملأها ٢٠ طالباً من برنامج دراسة تعليم اللغة العربية بجامعة ولاية جاكرتا. وقد حصل هذا البحث على نتائج من خبير المواد التعليمية هي ٩٠٪ مما يعني أن المواد التعليمية في الوسائط يستحق جدا والنتيجة التي الحصول عليها من خبير الوسائط هي ٨٠٪ مما يعني أن ويب الوسائط هذا يستحق للاستخدام. صنف المشاركون هذا الموقع على أنه ضمن الفئة المناسبة للاستخدام بنسبة ٨٧.٥٪، وهذا يوضح أيضاً أن موقع CEFR لتعليم اللغة العربية يمكن أن يجذب اهتمام الطلاب. يساعد هذا الموقع أيضاً الطلاب على تعلم اللغة العربية بمواد يسهل فهمها.

Abstrak

Muhammad Refaldi Ridwan, Pengembangan Model Web Pembelajaran Bahasa Arab untuk Tingkat Menengah B1 CEFR Keterampilan Berbicara. Proposal Penelitian, Jakarta: Program Studi Pendidikan Bahasa Arab Fakultas Bahasa dan Seni Universitas Negeri Jakarta, 2024.

Penelitian ini bertujuan untuk mengembangkan Model Website Pembelajaran Bahasa Arab Untuk Pemula Tingkat B1 CEFR Keterampilan Berbicara. Metode penelitian pengembangan yang dilakukan menggunakan model ADDIE yang terdiri dari 5 tahap yaitu: Analisis kebutuhan pembelajar bahasa Arab pemula, desain produk, pengembangan produk yang sesuai dengan rancangan, Implementasi produk/ uji coba produk terhadap pengguna, dan tahap terakhir adalah evaluasi produk untuk mengukur dan menilai tingkat keberhasilan produk dalam berbagai macam aspek. Evaluasi produk dilakukan lewat uji coba produk dan kuisioner yang diisi oleh 20 orang Mahasiswa Program Studi Pendidikan Bahasa Arab Universitas Negeri Jakarta. Penelitian ini memperoleh hasil dari ahli materi pendidikan sebesar 90% yang berarti materi pendidikan pada media sangat layak, dan hasil yang diperoleh dari ahli media sebesar 80% yang berarti web media ini layak digunakan. Responden menilai situs ini layak digunakan sebesar 87,5%. Hal ini juga menunjukkan bahwa website pembelajaran bahasa Arab CEFR dapat menarik minat siswa. Website ini juga membantu siswa belajar bahasa Arab dengan materi yang mudah dipahami.

Abstract

Muhammad Refaldi Ridwan, Development of an Arabic Language Learning Web Model for Intermediate Level B1 CEFR Speaking Skills. Research Proposal, Jakarta: Arabic Language Education Study Program, Faculty of Languages and Arts, Jakarta State University, 2024.

This research aims to develop an Arabic Language Learning Website Model for Beginners at Level B1 CEFR Speaking Skills. The development research method is carried out using the ADDIE model which consists of 5 stages, namely: Analysis of the needs of beginner Arabic language learners, product design, product development in accordance with the design, product implementation/product testing on users, and the final stage is product evaluation to measure and assess the level of product success in various aspects. Product evaluation was carried out through product trials and questionnaires filled in by 20 students from the Arabic Language Education Study Program, Jakarta State University. This research obtained results from educational material experts of 90%, which means that the educational material in the media is very suitable, and the results obtained from media experts were 80%, which means that this web media is suitable for use. Respondents rated this site as suitable for use by 87.5%. This also shows that the CEFR Arabic language learning website can attract student interest. This website also helps students learn Arabic with material that is easy to understand.

الشكر والتقدير

الحمد لله، تدعو الباحثة إلى الله سبحانه وتعالى من رحمته وهدايته في إعداد البحث العلمي بعنوان " تطوير نموذج ويب تعليم اللغة العربية للمستوى المتوسط B1 استنادا إلى CEFR مهارة الكلام " يمكن حلها بشكل جيد. تم إنشاء هذا البحث لإكمال الواجب النهائي للمقرر الدراسي وكأحد متطلبات للحصول على درجة سرجانا في التربية في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة جاكرتا الحكومية. وفي أثناء كتابة هذا البحث، لا يمكن بالتأكيد محلول هذا البحث عن المساعدة والتوجيه من مختلف الأطراف. ولذلك، وبتواضع كبير، من المناسب في هذه المناسبة أن يعرب المؤلف عن شكره:

١. الدكتور محمد كمال الماجستير كرئيس قسم تعليم اللغة العربية كلية اللغات والفنون جامعة جاكرتا الحكومية

٢. الدكتور شمسي سيتيادي الماجستير كمشرف الأول

٣. الدكتور. رادين أحمد برناباس الماجستير كمشرف الثاني

٤. كافة الجهات التي ساعدت كثيراً في إعداد هذه الرسالة والتي لا يسع المؤلف أن يذكرها كلها.

وأخيراً، يأمل المؤلف أن تعود هذه الأطروحة بالنفع على المؤلف بشكل خاص وعلى القراء بشكل عام.

بيكاسي، ٥ يوليو ٢٠٢٤

محمد رفلدي رضوان

المحتويات البحث

أ.....	صفحة تصديق المناقشة
ب.....	Lembar Pengesahan
ج.....	صفحة الإفادة
د.....	LEMBAR PERNYATAAN BEBAS PLAGIAT
ه.....	صفحة الموافقة على نشر البحث العلمي للمهمات الأكاديمية
و.....	LEMBAR PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI KARYA ILMIAH KEPENTINGAN AKADEMIS
ز.....	LEMBAR PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI KARYA ILMIAH UNTUK KEPENTINGAN AKADEMIS
ح.....	التحريد
ط.....	Abstrak
ي.....	Abstract
ك.....	الشكر والتقدير
ل.....	المحتويات البحث
ن.....	قائمة الجداول
س.....	قائمة الصور
ع.....	قائمة الملاحق
١.....	الباب الأول
١.....	المقدمة
١.....	أ. خلفية البحث
١١.....	ب. تركيز البحث وفرعيته
١٢.....	ج. أسئلة البحث
١٢.....	د. أهمية البحث
١٣.....	الباب الثاني
١٣.....	أ. الإطار الأوروبي المرجعي المشترك للغات

٢٤.....	ب. وسائل تعلم على شبكة الإنترنت
٢٩.....	ج. مهارة الكلام
٢٩	١. فهم مهارة الكلام
٣٠.	2. مهارة الكلام في الإطار الأوروبي المرجعي المشترك للغات (CEFR)
٣١.....	الباب الثالث مناهج البحث
٣١.....	أ. موعد البحث ومكانه
٣١.....	ب. طريقة البحث
٣٣.....	ج. البيانات ومصادرها
٣٤.....	د. أسلوب جمع البيانات وتسجيلها
٤٥.....	الباب الرابع
٤٥.....	نتائج البحث
٤٥.....	١. تحليل الاحتياجات
٤٨.....	ب. التصميم
٥٤.....	ج. التطوير
٦١.....	د. التنفيذ
٦٢.....	هـ. التقييم
٦٣.....	و. محدودية البحث
٦٣.....	ز. المناقشة
٦٥.....	الباب الخامس
٦٥.....	الخاتمة
٦٥.....	١. الاستنتاجات
٦٥.....	ب. الاقتراحات
٦٧.....	المراجع الاندونيسية والإنجليزية
٧٢.....	المراجع العربية

قائمة الجداول

- ١٥ جدول ١ تفاصيل إتقان اللغة في كل مستوى
- ٢١ جدول ٢ تفاصيل إتقان اللغة في مستوى B
- ٢٢ جدول ٣ كفاءات مهارة ية في تعلم اللغة العربية مع وصف لكل مستوى
- ٣٥ جدول ٤ تحليل الاحتياجات
- ٤٠ جدول ٥ تحليل الاحتياجات
- ٤١ جدول ٦ جانب تقييم خبير الوسائل
- ٤٢ جدول ٧ جانب تقييم المستخدم
- ٤٤ جدول ٨ فئة الأهلية
- ٥٠ جدول ٩ لوحة القصة
- ٥٨ جدول ١٠ جانب تقييم خبير المواد التعليمية
- ٥٩ جدول ١١ جانب تقييم خبير المواد التعليمية
- ٦٠ جدول ١٢ جانب تقييم خبير الوسائط
- ٦١ جدول ١٣ الاستنتاجات العامة
- ٦٢ جدول ١٤ تقييم المستخدم (طلاب)
- ٦٣ جدول ١٥ الخلاصة من تحليل بيانات التقييم

قائمة الصور

- صورة ١. تطوير الويب ٥٤
- صورة ٢. تطوير الويب ٥٥
- صورة ٣. تطوير الويب ٥٥
- صورة ٤. تطوير الويب ٥٦
- صورة ٥. تطوير الويب ٥٦
- صورة ٦. تطوير الويب ٥٦
- صورة ٧. تطوير الويب ٥٧
- صورة ٨. تطوير الويب ٥٧
- صورة ٩. تطوير الويب ٥٨



قائمة الملاحق

- الملاحق ١ استبانة تحليل الاحتياجات ٧٤
- الملاحق ٢ المواد ولوحة القصة ٨٠
- الملاحق ٣ تقييم خبير ٨٥
- الملاحق ٤ الموثقة من الملاحظة ٩١
- الملاحق ٥ تقييم المستخدم ٩٢

